

PREDLOG OSNOVE

ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU CRNE GORE KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO SAOBRAĆAJA I POMORSTVA I REPUBLIKE KIPRA KOJU PREDSTAVLJA ZAMJENIK MINISTARSTVA ZA POMORSTVO, A U VEZI SA PRIZNAVANJEM OBUKA I SERTIFIKACIJE POMORACA KOJI POSJEDUJU POMORSKE SERTIFIKATE IZDATE U REPUBLICI KIPAR, ZA PLOVIDBU NA BRODOVIMA KOJI PLOVE POD CRNOGORSKOM ZASTAVOM

I

MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU REPUBLIKE KIPAR KOJU PREDSTAVLJA ZAMJENIK MINISTARSTVA ZA POMORSTVO I CRNE GORE KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO SAOBRAĆAJA I POMORSTVA, A U VEZI SA PRIZNAVANJEM OBUKA I SERTIFIKACIJE POMORACA KOJI POSJEDUJU POMORSKE SERTIFIKATE IZDATE U CRNOJ GORI, ZA PLOVIDBU NA BRODOVIMA KOJI PLOVE POD KIPARSKOM ZASTAVOM SA PRIJEDLOZIMA MEMORANDUMA

I. USTAVNI OSNOV

Osnov za zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Crne Gore koju Ministarstvo saobraćaja i pomorstva i Republike Kipra koju predstavlja Zamjenik Ministarstva za pomorstvo a u vezi sa priznavanjem obuka i sertifikacije pomoraca koji posjeduju pomorske sertifikate izdate u Republici Kipar, za plovidbu na brodovima koji plove pod crnogorskom zastavom i Memoranduma o razumijevanju između Republike Kipra koju predstavlja Zamjenik Ministarstva za pomorstvo i Crne Gore koju predstavlja Ministarstvo saobraćaja i pomorstva a u vezi sa priznavanjem obuka i sertifikacije pomoraca koji posjeduju pomorske sertifikate izdate u Crnoj Gori, za plovidbu na brodovima koji plove pod kiparskom zastavom sa predlozima memoranduma, sadržan je u odredbi člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojom je propisano da Crna Gora na principima i pravilima međunarodnog prava, saraduje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojima je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II. OCJENA STANJA ODNOSA SA REPUBLIKOM KIPAR

Crna Gora i Republika Kipar imaju prijateljske odnose. Republika Kipar pruža snažnu podršku Crnoj Gori na putu ka punopravnom članstvu u EU. Republika Kipar priznala je Crnu Goru 16. juna 2006. godine. Diplomatski odnosi uspostavljeni su 12. marta 2007. godine.

Saradnja između Crne Gore i Republike Kipar u pomorskom sektoru je postigla značajne uspjehe, a posebno u pogledu zapošljavanja pomoraca na brodovima kiparske trgovačke mornarice.

Pored toga, Crna Gora i Republika Kipar saraduju u mnogim drugim oblastima, uključujući trgovinu, kulturu, turizam i ekonomiju. Kipar je značajan trgovinski partner Crne Gore.

U pogledu međunarodne saradnje, Crna Gora i Republika Kipar često saraduju na raznim multilateralnim forumima, uključujući Evropsku uniju, UN i OEBS. Ova saradnja doprinosi jačanju stabilnosti i bezbjednosti u regionu i šire.

U cjelini, odnosi između Crne Gore i Republike Kipar su pozitivni i razvijaju se u pozitivnom smjeru. Potpisivanje Memoranduma o razumijevanju između Crne Gore koju predstavlja Ministarstvo saobraćaja i pomorstva i Republike Kipra koju predstavlja Zamjenik Ministarstva za pomorstvo a u vezi sa priznavanjem obuka i sertifikacije pomoraca koji posjeduju pomorske sertifikate izdate u Republici Kipar, za plovidbu na brodovima koji plove pod crnogorskom zastavom i Memoranduma o razumijevanju između Republike Kipra koju predstavlja Zamjenik Ministarstva za pomorstvo i Crne Gore koju predstavlja Ministarstvo saobraćaja i pomorstva a u vezi sa priznavanjem obuka i sertifikacije pomoraca koji posjeduju pomorske sertifikate izdate u Crnoj Gori, za plovidbu na brodovima koji plove pod kiparskom zastavom, će značajno unaprijediti našu saradnju u oblasti pomorstva.

III. RAZLOZI ZA ZAKLJUČIVANJE MEĐUNARODNOG UGOVORA

Zaključivanje ovog Memoranduma, koji se oslanja na Međunarodnu konvenciju o standardima za obuku, izdavanje uvjerenja i vršenju brodske straže pomoraca (STCW Konvencija), ima ključnu ulogu u harmonizaciji i unaprijeđenju standarda obuke i sertifikacije pomoraca između zemalja potpisnica. Ovim se osigurava visok nivo pomorske sigurnosti i zaštite životne sredine, kao i bolja mobilnost pomoraca na globalnom nivou. Ovaj memorandum takođe omogućava olakšano međunarodno priznavanje kvalifikacija pomoraca, što doprinosi efikasnijem funkcionisanju pomorske industrije i očuvanju interesa svih strana u pomorskom sektoru.

Kako je u Crnoj Gori, shodno odredbama Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe ("Sl. List CG", br. 62/13, 6/14, 47/15, 71/17 i 77/20), Ministarstvo saobraćaja i pomorstva nadležno za primjenu STCW konvencije, tako je i u Republici Kipar

Zamjenik Ministarstva institucija, shodno kiparskom unutrašnjem uređenju, u čijoj se neposrednoj nadležnosti nalaze pitanja koja regulišu predmetni memorandum.

Memorandum o razumijevanju između Crne Gore koju predstavlja Ministarstvo saobraćaja i pomorstva i Republike Kipra koju predstavlja Zamjenik Ministarstva za pomorstvo a u vezi sa priznavanjem obuka i sertifikacije pomoraca koji posjeduju pomorske sertifikate izdate u Republici Kipar, za plovidbu na brodovima koji plovo pod crnogorskom zastavom i Memorandum o razumijevanju između Republike Kipra koju predstavlja Zamjenik Ministarstva za pomorstvo i Crne Gore koju predstavlja Ministarstvo saobraćaja i pomorstva a u vezi sa priznavanjem obuka i sertifikacije pomoraca koji posjeduju pomorske sertifikate izdate u Crnoj Gori, za plovidbu na brodovima koji plovo pod kiparskom zastavom u skladu su sa pravilom I/10 Međunarodne konvencije o standardima obuke, izdavanju uvjerenja i vršenju broderske straže pomoraca iz 1978, sa izmjenama i dopunama, što znači da će naši pomorci moći bez ikakvih problema da zasnuju radni odnos na brodovima koji viju zastavu Republike Kipar, jer Memorandumom potvrđujemo da su sertifikati koje izdaju Crna Gora i Republika Kipar u skladu sa STCW konvencijom i u skladu sa pravilima EU.

Iako je Crna Gora na bijeloj listi Evropske Unije kada je u pitanju obuka pomoraca i priznavanje sertifikata koje izdaje Crna Gora, pomorske administracije pojedinih zemalja, preko agencija za ukrcaj pomoraca, zahtijevaju neizostavno posjedovanje ovakvih bilateralnih aranžmana, memorandum ili sporazuma, kako bi naši pomorci mogli biti prihvaćeni na stranim kompanijama.

Uzimajući u obzir činjenicu da naši pomorci zbog nepotpisanih bilateralnih memorandum i sporazuma gube pravo angažmana na brodovima koji viju stranu zastavu, smatramo izuzetno značajnim prihvatanje ovog memoranduma koji će omogućiti da naši pomorci sačuvaju poslove na stranim kompanijama i napreduju na njima u skladu sa pravilima STCW Konvencije.

IV. OSNOVNA PITANJA O KOJIMA ĆE SE VODITI PREGOVORI

Memorandum između Crne Gore i Republike Kipar o međusobnom priznavanju pomorskih ovlašćenja u skladu sa STCW Konvencijom predstavlja značajan korak u rješavanju problema nedostatka međunarodnog priznavanja sertifikata pomoraca iz Crne Gore. Potpisivanje ovakvog Memoranduma stvara značajnu olakšicu u zapošljavanju i profesionalnom napredovanju crnogorskih pomoraca na brodovima pod kiparskom zastavom.

Pitanja koja će se razmatrati u okviru ovih pregovora definišu prava i obaveze jedne i druge strane u procesu uzajamnog priznavanja sertifikata i ovlašćenja izdatih od strane pomorskih administracija obje zemlje. Cilj je omogućiti crnogorskim pomorcima da nesmetano nađu zaposlenje na kiparskim brodovima, čime bi se spriječile negativne ekonomske i profesionalne posledice. Osim toga, memorandum će doprinijeti ostvarivanju ciljeva Vlade Crne Gore u vezi sa poboljšanjem zapošljavanja i ekonomske dobrobiti pomoraca, kao i podržati strategiju razvoja pomorske privrede u zemlji. Sve ovo će biti postignuto uz poštovanje međunarodnih standarda propisanih STCW Konvencijom, što je u skladu sa politikom Crne Gore za očuvanje visokih standarda obuke i sertifikacije pomoraca. Potpisivanje Memoranduma će takođe pružiti priliku za crnogorske pomorce da ostvare svoj profesionalni napredak na stranim brodovima a time i doprinesu razvoju pomorskog sektora u Crnoj Gori.

Uzimajući u obzir činjenicu da naši pomorci zbog nepotpisanih bilateralnih aranžmana sa drugim državama gube pravo angažovanja na brodovima koji viju stranu zastavu, smatramo izuzetno značajnim prihvatanje ovog Memoranduma koji će omogućiti da naši pomorci sačuvaju poslove na stranim kompanijama i napreduju na njima u skladu sa pravilima STCW Konvencije.

V. PROCJENA POTREBNIH SREDSTAVA ZA IZVRŠENJE UGOVORA

Za izvršenje Memoranduma o razumijevanju između Crne Gore koju predstavlja Ministarstvo saobraćaja i pomorstva i Republike Kipra koju predstavlja Zamjenik Ministarstva za pomorstvo a u vezi sa priznavanjem obuka i sertifikacije pomoraca koji posjeduju pomorske sertifikate izdate u Republici Kipar, za plovidbu na brodovima koji plove pod crnogorskom zastavom i Memoranduma o razumijevanju između Republike Kipra koju predstavlja Zamjenik Ministarstva za pomorstvo i Crne Gore koju predstavlja Ministarstvo saobraćaja i pomorstva a u vezi sa priznavanjem obuka i sertifikacije pomoraca koji posjeduju pomorske sertifikate izdate u Crnoj Gori, za plovidbu na brodovima koji plove pod kiparskom zastavom, nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu.

VI. STAVOVI I MIŠLJENJA ZAINTERESOVANIH ORGANA

Tokom unutrašnje pravne procedure na osnovu koje je Ministarstvo vanjskih poslova sugerisalo Ministarstvu saobraćaja i pomorstva da preispita član 11 Memoranduma kojim se definiše stupanje na snagu predmetnog akta, Ministarstvo informiše Vladu da zbog međunarodno uniformisane forme Memoranduma zadržava predloženi tekst člana 11, što je bila praksa i u predhodno potpisanim Sporazumima i Memorandumima sa Velikom Britanijom (potpisan: 24.11.2021. godine); Republikom Portugal (potpisan: 24.09.2018. godine), Kraljevinom Danskom (potpisan: 16.09.2019. godine), Republikom Grčkom (potpisan: 07.08.2020. godine) i mnogim drugim zemljama EU i svijeta na kojima trenutno plove oko 6.000 crnogorskih pomoraca.

Memorandumu će biti objavljeni u Službenom listu Crne Gore nakon njihovog stupanja na snagu danom potpisivanja. U prilogu Predloga osnove dostavljamo mišljenje Ministarstva vanjskih poslova i Ministarstva finansija

VII. POTREBA USAGLAŠAVANJA PROPISA

Zaključivanje ovog Memoranduma ne zahtijeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

VIII. PREDLOG SASTAVA DELEGACIJE I TROŠKOVI PREGOVORA

Ministarstvo saobraćaja i pomorstva predlaže da se tekst usaglasi diplomatskim putem ili elektronskom poštom.

Prilog: Memorandumu na crnogorskom i engleskom jeziku

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU
CRNE GORE KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO SAOBRAĆAJA I POMORSTVA I REPUBLIKE KIPAR KOJU PREDSTAVLJA
ZAMJENIK MINISTARSTVA ZA POMORSTVO, A U VEZI SA PRIZNAVANJEM OBUKA I SERTIFIKACIJE POMORACA KOJI
POSJEDUJU POMORSKE SERTIFIKATE IZDATE U REPUBLICI KIPAR, ZA PLOVIDBU NA BRODOVIMA KOJI PLOVE POD
CRNOGORSKOM ZASTAVOM

Crna Gora koju predstavlja Ministarstvo saobraćaja i pomorstva i Republika Kipar koju predstavlja Zamjenik Ministarstva pomorstva,

DJELUJUĆI u skladu s Pravilom I/10 Međunarodne konvencije o standardima obuke, sertifikacije i držanju straže za pomorce, 1978. s izmjenama i dopunama;

PRIZNAJUĆI obostrani interes uspostavljanja memoranduma o priznavanju obuka pomoraca;

UZIMAJUĆI U OBZIR smjernice o memorandumima između Strana kako bi se omogućilo priznavanje sertifikata prema gore spomenutoj konvenciji koju je odobrio Odbor za pomorsku sigurnost Međunarodne pomorske organizacije na svojoj devedeset prvoj sjednici u novembru 2012. (MSC.1/Circ.1450) ;

UZIMAJUĆI U OBZIR da Ministarstvo saobraćaja i pomorstva Vlade Crne Gore (u daljnjem tekstu „Uprava“) i Zamjenik Ministarstva pomorstva Republike Kipar (u daljnjem tekstu „Strana koja izdaje sertifikate“) („Uprava“ i „Strana koja izdaje sertifikate“ u memorandumu prepoznate kao „Strane“), u svrhu sprovođenja Međunarodne konvencije o standardima osposobljavanja, sertifikacije i držanja straže za pomorce, 1978., s izmjenama i dopunama (u daljnjem tekstu „Konvencija STCW“) , posebno u pogledu priznavanja, od strane Uprave, sertifikata o osposobljenosti, sertifikata o posebnoj osposobljenosti, potvrda o završenoj obuci i potvrda o zdravstvenoj sposobnosti za pomorce (u daljnjem tekstu "sertifikati") koje je izdala Strana koja izdaje sertifikate u skladu s Konvencijom STCW te u svrhu saradnje između dvije strane u vršenju obuka, sertifikacije i upravljanja pomorcima, postigli su sledeće:

Član 1

Zvanične strane odgovorne za sprovođenje ovog Memoranduma

1. Imenovane strane i direktno odgovorne za sprovođenje ovog Memoranduma i za potrebe komunikacije Strana u memorandumu su:

a) Ministarstvo saobraćaja i pomorstva Vlade Crne Gore
Dužnost: Kap. Vladan Radonjić, Samostalni savjetnik I, Ministarstvo saobraćaja i pomorstva
Adresa: Obala 13. jula, 17a, 85.000 Bar, Crna Gora

Tel: +382 69 333 252

Fax: +382 30 302 060

E-mail: vladan.radonjic@pomorstvo.me

b) Zamjenik Ministarstva pomorstva Republike Kipar
Položaj: Dr Stelios D Himonas Permanent Secretary
Adresa: Kyllinis Street, Mesa Geitonia, CY-4007 Lemesos, Cipar
Tel: +357 258848100
Fax: +357 25848200
E-mail: seafarers@dms.gov.cy

2. Imenovana "Strana koja izdaje sertifikate" i imenovana "Uprava" mogu odrediti jednu ili više lica koje će u njihovo ime obavljati funkcije navedene u dijelu 5. i 6. ovog Memoranduma.

3. Imenovani "Uprave" i imenovani "Stranke koja izdaje sertifikate" će jedan drugome uputiti popis lica koja su odredili u skladu s tačkom 2.

Član 2

Predmet Memoranduma

Memorandum utvrđuje postupke koji se primjenjuju za pomorce koji posjeduju sertifikate izdate od ili po ovlaštenju Strane koja izdaje sertifikate, u skladu s odgovarajućim odredbama STCW konvencije i koji plove na brodovima pod crnogorskom zastavom.

Član 3

Pregled objekata i pregled postupaka

1. Uprava može u skladu s odredbama Uredbe I/10, STCW konvencije, uz pristanak Strane koja izdaje sertifikate, posjetiti objekte, prekontrolisati procedure ili pregledati obavezujuće zahtjeve koji su odobreni ili se primjenjuju od Strane koja izdaje sertifikate sa ciljem utvrđivanja ispunjenosti uslova propisanih STCW konvencijom a odnose se na:

- zahtjeve o kompetentnosti;
- obuke;
- izdavanje, odobravanje, revalidacija i opoziv sertifikata;
- vođenje evidencije;
- zahtjeve utvrđivanja zdravstvene sposobnosti;
- standardi kvaliteta;
- proces komunikacije i odgovora na zahtjeve o potvrđivanju.

2. Prilikom podnošenja zahtjeva za posjetu, Uprava će se pridržavati sljedećih pravila:

- Zahtjev za posjetu objekata će biti prosljeđen u pisanoj formi, telefaksom ili elektronskom poštom, od strane imenovane Uprave, imenovanoj Strani koja izdaje sertifikate najmanje trideset (30) dana prije planiranog datuma posjete;
- u zahtjevu će biti navedeni razlozi zbog kojih je, po mišljenju Uprave, potrebno izvršiti posjetu;
- u zahtjevu će se navesti konkretan objekt ili objekte koje Uprava namjerava posjetiti;
- zahtjev će sadržati imena službenika koji učestvuju u posjeti i njihovu poziciju u Upravi;
- Uprava će obavijestiti Stranu koja izdaje sertifikate o rezultatima svake provjere koja je sprovedena u skladu s odredbama ovog člana u roku od tri (3) mjeseca od dana njenog završetka.

Član 4

Pristup izvještajima

Strana koja izdaje sertifikate omogućuje Upravi dostupnost:

- rezultata evaluacije standarda kvaliteta sprovedenih u skladu s Propisom I/8 STCW konvencije;
- izvještaj o koracima koje je preduzela Strana koja izdaje sertifikate sa ciljem implementacije svih kasnijih izmjena i dopuna STCW konvencije i STCW Pravilnika (u daljnjem tekstu "Pravilnik") u skladu s Dijelom A-I/7 Pravilnika.

Član 5

Provjera vjerodostojnosti i valjanosti ili sadržaja sertifikata

1. Uprava može, nakon registracije, verifikovati autentičnost i punovažnost sertifikata, koje je izdala Strana koja izdaje sertifikate putem internetskog sistema u skladu s Propisom I/2.16 STCW konvencije kojeg je formirala Strana koja izdaje sertifikate.
2. Uprava će bez odlaganja obavijestiti Stranu koja izdaje sertifikate, putem faksa ili elektronske pošte, o svim tačkama koje mogu proizaći iz provjere autentičnost i punovažnost sertifikata i za koje će biti potrebna dodatna pojašnjenja.
3. Strana koja izdaje sertifikate, prilikom potvrđivanja autentičnost i punovažnosti sertifikata, će bez odlaganja obavijestiti Upravu da je predmetni sertifikat izdat na osnovu sertifikata kojeg je izdala treća strana, navodeći pojedinosti o osnovnom sertifikatu. (Tijelo za izdavanje, vrsta sertifikata, broj sertifikata, datum izdavanja i ograničenja ako postoje)

Član 6

Obustava, opoziv i povlačenje potvrda

1. Uprava može odbiti izdavanje potvrde o priznanju, koja se zahtijeva u skladu s pravilom I/2 STCW konvencije, propisno sertifikovanom pomorcu zbog disciplinskog prekršaja ili bilo kojeg drugog razloga kako je predviđeno zakonskim propisima Crne Gore i o takvom događaju će obavijestiti Stranu koja izdaje sertifikate putem faksa ili elektronske pošte u roku od sedam (7) dana.
2. Uprava može suspendovati, opozvati ili povući potvrdu o priznanju izdatu u skladu s pravilom I/2 STCW konvencije, zbog disciplinskog prekršaja ili bilo kojeg drugog razloga kako je predviđeno zakonskim propisima Republike Kipar i ako to učini, obavijestiti Stranu koja izdaje sertifikate o takvom događaju u roku od sedam (7) dana.
3. Strana koja izdaje sertifikate, nakon suspendovanja, opoziva ili povlačenja bilo kojeg sertifikata kojeg je izdala u skladu s Konvencijom STCW, obavijestiti Upravu faksom ili elektronskom poštom o takvom događaju u roku od sedam (7) dana.

Član 7

Obavještanje o svim značajnim promjenama

Odbor za pomorsku sigurnost Međunarodne pomorske organizacije potvrdio je da je Strana koja izdaje sertifikate u potpunosti primijenila odredbe Konvencije STCW78 s izmjenama i dopunama, nakon što je Generalnom Sekretarijatu Međunarodne pomorske organizacije prosljedila informacije u skladu s pravilima I/7 i I/8 STCW konvencije.

Strana koja izdaje sertifikate obavijestiti Upravu o svim značajnim promjenama u organizaciji obuka i sertifikaciji pomoraca u skladu s Konvencijom STCW u roku od trideset (30) dana od primjene takvih promjena. Pod značajnim promjenama podrazumijeva se:

- promjene položaja, adrese ili pristupnih informacija imenovanog organa odgovornog za sprovođenje ovog Memoranduma, ili
- promjene koje utiču na postupke navedene u ovom Memorandumu, ili

- promjene koje predstavljaju bitne razlike u odnosu na informacije dostavljene Generalnom sekretarijatu u skladu s Dijelom A-I/7 STCW konvencije.

Uprava će obavijestiti stranu koja izdaje sertifikate u roku od trideset (30) dana o svim promjenama položaja, adrese ili pristupa informacijama imenovanog organa odgovornog za sprovođenje Memoranduma, ili promjenama koje utiču na postupke navedene u ovom Memorandumu.

Član 8 Punovažnost

Ovaj Memorandum važi za početni period od pet godina, a naknadno će se produžiti na naredne petogodišnje periode osim ako ga bilo koja od Strana ne raskine u skladu sa Članom 9 ovog Memoranduma.

Član 9 Prestanak obaveza

1. Bilo koja od Strana može raskinuti ovaj Memorandum ukoliko 12 mjeseci unaprijed priloži pisano obavještenje drugoj Strani.
2. Bilo koja od Strana može raskinuti ovaj Memorandum u roku od trideset (30) dana od dana pisanog obavještenja druge Strane, pod uslovom da se dogodi nešto od sljedećeg:
 - Strana koja izdaje sertifikate ne održava u skladu s Propisom I/7, 2, svoju poziciju na takozvanoj "Bijeloj listi" (Popis zemalja koje je Međunarodna pomorska organizacija utvrdila da u potpunosti i potpuno primjenjuju relevantne odredbe Konvencije STCW);
 - odbijanje Strane koja izdaje sertifikate da dopusti inspekciju svojih objekata i reviziju njenih postupaka u skladu s Članom 3. tačka 1. ovog Memoranduma;
3. Druga Strana može odgovoriti na komunikaciju iz točke 2. Ovog člana u roku od 30 dana od datuma zvaničnog prijema pisanog obavještenja.

Član 10 Izmjene i dopune

Ovaj Memorandum se može izmijeniti uz pismenu saglasnost Strana. Navedene izmjene i dopune će stupiti na snagu u skladu sa procedurom predviđenom u članu 11 Memoranduma, i činiće njegov sastavni dio.

Član 11 Stupanje na snagu

Ovaj Memorandum će stupiti na snagu danom potpisivanja Strana

Za **Crnu Goru**

Potpisao: **Filip Radulović**, ministar saobraćaja i pomorstva

Dana2024 u u dvije originalne kopije na engleskom jeziku

Za **Republiku Kipar**

Potpisao/la:, zamjenika Ministarstva pomorstva Republike Kipar

Dana2024 u u dvije originalne kopije na engleskom jeziku

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU
REPUBLIKE KIPAR KOJU PREDSTAVLJA ZAMJENIK MINISTARSTVA ZA POMORSTVO I CRNE GORE KOJU PREDSTAVLJA
MINISTARSTVO SAOBRAĆAJA I POMORSTVA, A U VEZI SA PRIZNAVANJEM OBUKA I CERTIFIKACIJE POMORACA KOJI
POSJEDUJU POMORSKE CERTIFIKATE IZDATE U CRNOJ GORI, ZA PLOVIDBU NA BRODOVIMA KOJI PLOVE POD
KIPARSKOM ZASTAVOM

Republika Kipar koju predstavlja Zamjenik Ministarstva pomorstva i Crna Gora koju predstavlja Ministarstvo saobraćaja i pomorstva,

DJELUJUĆI u skladu s Pravilom I/10 Međunarodne konvencije o standardima obuke, sertifikacije i držanju straže za pomorce, 1978. s izmjenama i dopunama;

PRIZNAJUĆI obostrani interes uspostavljanja memoranduma o priznavanju osposobljavanja pomoraca;

UZIMAJUĆI U OBZIR smjernice o memorandumima između Strana kako bi se omogućilo priznavanje sertifikata prema gore spomenutoj konvenciji koju je odobrio Odbor za pomorsku sigurnost Međunarodne pomorske organizacije na svojoj devedeset prvoj sjednici u novembru 2012. (MSC.1/Circ.1450) ;

UZIMAJUĆI U OBZIR da Zamjenik Ministarstva pomorstva Republike Kipar (u daljnjem tekstu „Uprava“) i Ministarstvo saobraćaja i pomorstva Vlade Crne Gore (u daljnjem tekstu „Strana koja izdaje sertifikate“) („Uprava“ i „Strana koja izdaje sertifikate“ u Memorandumu prepoznate kao „Strane“), u svrhu sprovođenja Međunarodne konvencije o standardima osposobljavanja, sertifikacije i držanja straže za pomorce, 1978., s izmjenama i dopunama (u daljnjem tekstu „Konvencija STCW“) , posebno u pogledu priznavanja, od strane Uprave, sertifikata o osposobljenosti, sertifikata o posebnoj osposobljenosti, potvrda o završenoj obuci i potvrda o zdravstvenoj sposobnosti za pomorce (u daljnjem tekstu "sertifikati") koje je izdala Strana koja izdaje sertifikate u skladu s s Konvencijom STCW te u svrhu saradnje između dvije strane u vršenju obuka, sertifikacije i upravljanja pomorcima, postigli su sledeće:

Član 1

Zvanične strane odgovorne za sprovođenje ovog Memoranduma

1. Imenovane strane i direktno odgovorne za sprovođenje ovog Memoranduma i za potrebe komunikacije Strana u Memorandumu su:

a) Zamjenik Ministarstva pomorstva Republike Kipar
Položaj: Dr Stelios D Himonas Permanent Secretary
Adresa: Kyllinis Street, Mesa Geitonia, CY-4007 Lemesos, Cipar
Tel: +357 258848100
Fax: +357 25848200
E-mail: seafarers@dms.gov.cy

b) Ministarstvo saobraćaja i pomorstva Vlade Crne Gore
Dužnost: Kap. Vladan Radonjić, Samostalni savjetnik I, Ministarstvo saobraćaja i pomorstva
Adresa: Obala 13. jula, 17a, 85.000 Bar, Crna Gora

Tel: +382 69 333 252

Fax: +382 30 302 060

E-mail: vladan.radonjic@pomorstvo.me

2. Imenovana "Strana koja izdaje sertifikate" i imenovana "Uprava" mogu odrediti jednu ili više lica koje će u njihovo ime obavljati funkcije navedene u dijelu 5. i 6. ovog Memoranduma.

3. Imenovani "Uprave" i imenovani "Stranke koja izdaje sertifikate" će jedan drugome uputiti popis lica koja su odredili u skladu s tačkom 2.

Član 2 **Predmet Memoranduma**

Memorandum utvrđuje postupke koji se primjenjuju za pomorce koji posjeduju sertifikate izdate od ili po ovlaštenju Strane koja izdaje sertifikate, u skladu s odgovarajućim odredbama STCW konvencije i koji plove na brodovima pod kiparskom zastavom.

Član 3 **Pregled objekata i pregled postupaka**

1. Uprava može u skladu s odredbama Uredbe I/10, STCW konvencije, uz pristanak Strane koja izdaje sertifikate, posjetiti objekte, prekontrolisati procedure ili pregledati obavezujuće zahtjeve koji su odobreni ili se primjenjuju od Strane koja izdaje sertifikate sa ciljem utvrđivanja ispunjenosti uslova propisanih STCW konvencijom a odnose se na:

- zahtjeve o kompetentnosti;
- obuke;
- izdavanje, odobravanje, revalidacija I opoziv sertifikata;
- vođenje evidencije;
- zahtjeve utvrđivanja zdravstvene sposobnosti;
- standardi kvaliteta;
- proces komunikacije i odgovora na zahtjeve o potvrđivanju.

2. Prilikom podnošenja zahtjeva za posjetu, Uprava će se pridržavati sljedećih pravila:

- Zahtjev za posjetu objekata će biti prosljeđen u pisanoj formi, telefaksom ili elektronskom poštom, od strane imenovane Uprave, imenovanoj Strani koja izdaje sertifikate najmanje trideset (30) dana prije planiranog datuma posjete;
- u zahtjevu će biti navedeni razlozi zbog kojih je, po mišljenju Uprave, potrebno izvršiti posjetu;
- u zahtjevu će se navesti konkretan objekt ili objekte koje Uprava namjerava posjetiti;
- zahtjev će sadržati imena službenika koji učestvuju u posjeti i njihovu poziciju u Upravi;
- Uprava će obavijestiti Stranu koja izdaje sertifikate o rezultatima svake provjere koja je sprovedena u skladu s odredbama ovog člana u roku od tri (3) mjeseca od dana njenog završetka.

Član 4 **Pristup izvještajima**

Strana koja izdaje sertifikate omogućiće Upravi dostupnost:

- rezultata evaluacije standarda kvaliteta sprovedenih u skladu s Propisom I/8 STCW konvencije;
- izvještaj o koracima koje je preduzela Strana koja izdaje sertifikate sa ciljem implementacije svih kasnijih izmjena i dopuna STCW konvencije i STCW Pravilnika (u daljnjem tekstu "Pravilnik") u skladu s Dijelom A-I/7 Pravilnika.

Član 5

Provjera vjerodostojnosti i valjanosti ili sadržaja sertifikata

1. Uprava može, nakon registracije, verifikovati autentičnost i punovažnost sertifikata, koje je izdala Strana koja izdaje sertifikate putem internetskog sistema u skladu s Propisom I/2.16 STCW konvencije kojeg je formirala Strana koja izdaje sertifikate.
2. Uprava će bez odlaganja obavijestiti Stranu koja izdaje sertifikate, putem faksa ili elektronske pošte, o svim tačkama koje mogu proizaći iz provjere autentičnost i punovažnost sertifikata i za koje će biti potrebna dodatna pojašnjenja.
3. Strana koja izdaje sertifikate, prilikom potvrđivanja autentičnost i punovažnosti sertifikata, će bez odlaganja obavijestiti Upravu da je predmetni sertifikat izdat na osnovu sertifikata kojeg je izdala treća strana, navodeći pojedinosti o osnovnom sertifikatu. (Tijelo za izdavanje, vrsta sertifikata, broj sertifikata, datum izdavanja i ograničenja ako postoje)

Član 6

Obustava, opoziv i povlačenje potvrda

1. Uprava može odbiti izdavanje potvrde o priznanju, koja se zahtijeva u skladu s pravilom I/2 STCW konvencije, propisno sertifikovanom pomorcu zbog disciplinskog prekršaja ili bilo kojeg drugog razloga kako je predviđeno zakonskim propisima Crne Gore i o takvom događaju će obavijestiti Stranu koja izdaje sertifikate putem faksa ili elektronske pošte u roku od sedam (7) dana.
2. Uprava može suspendovati, opozvati ili povući potvrdu o priznanju izdatu u skladu s pravilom I/2 STCW konvencije, zbog disciplinskog prekršaja ili bilo kojeg drugog razloga kako je predviđeno zakonskim propisima Republike Kipar i ako to učini, obavijestiti Stranu koja izdaje sertifikate o takvom događaju u roku od sedam (7) dana.
3. Strana koja izdaje sertifikate, nakon suspendovanja, opoziva ili povlačenja bilo kojeg sertifikata kojeg je izdala u skladu s Konvencijom STCW, obavijestiti Upravu faksom ili elektronskom poštom o takvom događaju u roku od sedam (7) dana.

Član 7

Obavještanje o svim značajnim promjenama

Odbor za pomorsku sigurnost Međunarodne pomorske organizacije potvrdio je da je Strana koja izdaje sertifikate u potpunosti primijenila odredbe Konvencije STCW78 s izmjenama i dopunama, nakon što je Generalnom Sekretarijatu Međunarodne pomorske organizacije prosljedila informacije u skladu s pravilima I/7 i I/8 STCW konvencije.

Strana koja izdaje sertifikate obavijestiti Upravu o svim značajnim promjenama u organizaciji obuka i sertifikaciji pomoraca u skladu s Konvencijom STCW u roku od trideset (30) dana od primjene takvih promjena. Pod značajnim promjenama podrazumijeva se:

- promjene položaja, adrese ili pristupnih informacija imenovanog organa odgovornog za sprovođenje ovog Memoranduma, ili
- promjene koje utiču na postupke navedene u ovom Memorandumu, ili
- promjene koje predstavljaju bitne razlike u odnosu na informacije dostavljene Generalnom sekretarijatu u skladu s Dijelom A-I/7 STCW konvencije.

Uprava će obavijestiti stranu koja izdaje sertifikate u roku od trideset (30) dana o svim promjenama položaja, adrese ili pristupa informacijama imenovanog organa odgovornog za sprovođenje Memoranduma, ili promjenama koje utiču na postupke navedene u ovom Memorandumu.

Član 8 Punovažnost

Ovaj Memorandum važi za početni period od pet godina, a naknadno će se produžiti na naredne petogodišnje periode osim ako ga bilo koja od Strana ne raskine u skladu sa Članom 9. ovog Memoranduma.

Član 9 Prestanak obaveza

1. Bilo koja od Strana može raskinuti ovaj Memorandum ukoliko 12 mjeseci unaprijed priloži pisano obavještenje drugoj Strani.
2. Bilo koja od Strana može raskinuti ovaj Memorandum u roku od trideset (30) dana od dana pisanog obavještenja druge Strane, pod uslovom da se dogodi nešto od sljedećeg:
 - Strana koja izdaje sertifikate ne održava u skladu s Propisom I/7, 2, svoju poziciju na takozvanoj "Bijeloj listi" (Popis zemalja koje je Međunarodna pomorska organizacija utvrdila da u potpunosti i potpuno primjenjuju relevantne odredbe Konvencije STCW);
 - odbijanje Strane koja izdaje sertifikate da dopusti inspekciju svojih objekata i reviziju njenih postupaka u skladu s Članom 3. tačka 1. ovog Memoranduma;
3. Druga Strana može odgovoriti na komunikaciju iz tačke 2. Ovog člana u roku od 30 dana od datuma zvaničnog prijema pisanog obavještenja.

Član 10 Izmjene i dopune

Ovaj Memorandum se može izmijeniti uz pismenu saglasnost Strana. Navedene izmjene i dopune će stupiti na snagu u skladu sa procedurom predviđenom u članu 11 Memoranduma, i činiće njegov sastavni dio.

Član 11 Stupanje na snagu

Ovaj Memorandum će stupiti na snagu danom potpisivanja Strana

Za **Republiku Kipar**

Potpisao/la:, zamjenika Ministarstva pomorstva Republike Kipar

Dana2024 u u dvije originalne kopije na engleskom jeziku

Za **Crnu Goru**

Potpisao: **Filip Radulović**, ministar saobraćaja i pomorstva

Dana2024 u u dvije originalne kopije na engleskom jeziku

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

MONTENEGRO REPRESENTED BY THE MINISTRY OF TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS AND THE REPUBLIC OF CYPRUS REPRESENTED BY THE SHIPPING DEPUTY MINISTRY CONCERNING THE RECOGNITION OF THE TRAINING AND CERTIFICATION OF SEAFARERS HOLDING CERTIFICATES ISSUED BY THE REPUBLIC OF CYPRUS, FOR SERVICE ON THE MONTENEGRO FLAGGED VESSELS

Montenegro represented by the Ministry of Transport and Maritime Affairs and the Republic of Cyprus represented by the Shipping Deputy Ministry,

ACTING in accordance with Regulation I/10 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended;

RECOGNIZING the mutual interest of establishing a Memorandum concerning the recognition of the training for seafarers;

HAVING REGARD to the guidance on Memorandum between Participants to allow for recognition of certificates under the above-mentioned convention approved by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization at its ninety-first session in November 2012 (MSC.1/Circ.1450);

TAKING INTO ACCOUNT that Ministry of Transport and Maritime Affairs of the Government of Montenegro (hereinafter referred to as "Administration") and the Shipping Deputy Ministry of the Republic of Cyprus (hereinafter referred to as "certificate-issuing Party") (the "Administration" and the "certificate issuing Party" referred together herein as the "Participants"), for the purpose of implementing the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (hereinafter referred to as the "STCW Convention"), in particular with respect to the recognition, by the Administration, of certificates of competency, certificates of proficiency, training documentary evidence, and medical fitness certificates for seafarers (hereinafter referred to as "certificates") issued by the certificate-issuing Party in accordance with the STCW Convention and for the purpose of cooperation between the two Participants in the training, certification and management of seafarers, have reached the following understandings:

Section 1

Officials responsible for implementing this Memorandum

1. The officials designated to be directly responsible for implementing this Memorandum and for liaison purposes between the two Participants are as follows:

- a) **The Ministry of Transport and Maritime Affairs of the Government of Montenegro**

Position: Capt Vladan Radonjic Independent Advisor 1, Ministry of Transport and Maritime Affairs

Address: Obala 13, jula, 17a, 85.000 Bar, Crna Gora

Tel: +382 69 333 252

Fax: +382 30 302 060

E-mail: vladan.radonjic@pomorstvo.me

b) Shipping Deputy Ministry of the Republic of Cyprus

Position: Dr Stelios D Himonas Permanent Secretary

Address: Kyllinis Street, Mesa Geitonia, CY-4007 Lemesos, Cyprus

Tel: +357 258848100

Fax: +357 25848200

E-mail : seafarers@dms.gov.cy

2. The official of the certificate-issuing Party and the official of the Administration may designate one or more persons to perform on their behalf the functions referred to in Sections 5 and 6 of this Memorandum.

3. The official of the Administration and the official of the certificate-issuing Party will each communicate to the other the list of the persons they designated in accordance with point 2.

Section 2

Scope

This Memorandum establishes the arrangements applicable with respect to seafarers holding certificates issued by or under the authority of the certificate-issuing Party, in accordance with the relevant provisions of the STCW Convention and serving on board ships flying the flag of the Montenegro.

Section 3

Inspection of facilities and review of procedures

1. The Administration may in accordance with the provisions of Regulation I/10 of the STCW Convention subject to the consent of the certificate-issuing Party, visit the facilities, observe the procedures or review the policies which have been approved or employed by the certificate-issuing Party for meeting the requirements of the STCW Convention regarding:

- standards of competence;
- training;
- the issue, endorsement, revalidation and revocation of certificates;
- record-keeping;
- medical standards;
- quality standards;
- communication and response process to requests for verifications.

2. When requesting a visit, the Administration will observe the following conditions:

- a request to visit facilities will be forwarded in writing, by telefax or by email, by the official of the Administration, to the official of the certificate issuing Party at least thirty (30) days before the intended date of visit;
- the request will list the motives which, in the view of the Administration, make it necessary to carry out a visit;
- the request will name the specific facility or facilities which the Administration intends to visit;
- the request will contain the names of the officials taking part in the visit and their position in the Administration;
- the Administration will communicate the results of any evaluation carried out pursuant to the provisions of this Section to the certificate-issuing Party within three (3) months from its completion.

Section 4

Access to reports

The certificate issuing Party will endeavor to make available to the Administration:

- the results of quality standards evaluations conducted in accordance with Regulation I/8 of the STCW Convention;
- the reports of the steps taken by the certificate-issuing Party to implement any subsequent amendments to the STCW Convention and STCW Code (hereinafter "Code") in accordance with Section A-I/7 of the Code.

Section 5

Verification of authenticity and validity or contents of certificates

1. The Administration may, after registration, verify the authenticity and validity of the certificates issued by the certificate-issuing Party by an on-line system in accordance with Regulation I/2.16 of the STCW Convention provided by the certificate-issuing Party.

2. The Administration will notify the certificate-issuing Party without delay, via facsimile or electronic mail, of any points that may arise from the verification of the authenticity and validity of certificates and which need further clarification.

3. The certificate-issuing Party when confirming the validity and authenticity of a certificate, will also inform the Administration if the certificate in question has been issued on the basis of a certificate issued by a third Party, giving details of the underlying certificate. (Issuing Authority, certificate type, certificate number, date of issue and limitations if any)

Section 6

Suspension, revocation and withdrawal of recognition endorsements

1. The Administration may refuse the issue of recognition endorsement, required pursuant to regulation I/2 of the STCW Convention, to a duly certificated seafarer on account of a disciplinary offence or any other cause as provided for in the legislation of the Government of Montenegro and will advise via facsimile or electronic mail the certificate-issuing Party of such occurrence within seven (7) days.

2. The Administration may suspend, revoke or withdraw a recognition endorsement issued in accordance with Regulation I/2 of the STCW Convention, on account of a disciplinary offence or any other cause as provided for in the legislation of the Republic of Cyprus and if it does so it will advise the certificate-issuing Party of such occurrence within seven (7) days.

3. The certificate-issuing Party, upon suspension, revocation or withdrawal of any certificate issued by it in accordance with the STCW Convention, will advise via facsimile or electronic mail the Administration, of such occurrence within seven (7) days.

Section 7

Notification of any significant changes

The certificate-issuing Party was acknowledged by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organisation as having given full and complete effect to the relevant provisions of the STCW78 Convention as amended, after forwarding to the Secretary-General of the International Maritime Organisation information pursuant to regulations I/7 and I/8 of the STCW Convention.

The certificate-issuing Party will notify the Administration of any significant changes in the arrangements for training and certification provided in compliance with the STCW Convention within thirty (30) days from the application of such changes. Significant changes will be understood to include:

- changes in the position, address or access information of the official responsible for implementing this Memorandum, or
- changes affecting the procedures set forth in this Memorandum, or
- changes that amount to substantial differences from the information communicated to the Secretary-General pursuant to the Section A-I/7 of the STCW Convention.

The Administration, will notify the certificate-issuing Party within thirty (30) days of any changes in the position, address or access to information of the Official responsible for implementing this, or changes affecting the procedures set forth in this Memorandum.

Section 8

Validity

This Memorandum will continue to have effect for an initial period of five years and will be subsequently extended for periods of five years unless terminated by either Participant in accordance with Section 9 of this Arrangement.

Section 9

Termination of the Arrangement

1. This Memorandum may be terminated by either Participant at 12 months written notice communicated to the other Participant.
2. This Memorandum may be terminated by either Participant at thirty (30) days written notice communicated to the other Participant, provided one of the following occurs:
 - the certificate-issuing Party fails to maintain in accordance with Regulation I/7, 2, its position in the so-called "White List" (List of countries found by the International Maritime Organization to give full and complete effect to the relevant provisions of the STCW Convention);
 - refusal of the certificate-issuing Party to allow the inspection of its facilities and the review of its procedures in accordance with Section 3, point 1, of this Memorandum;
3. The other Participant may reply to the communication referred to in point 2 within 30 days from the date of the communication of the written notice.

Section 10

Amendments

This Memorandum may be amended in written form by mutual consent of the Participants. Any Amendment will enter into effect in compliance with Section 11 and will be considered as an integral part of this Memorandum.

Section 11

Entry into effect

This Memorandum will come into effect on the date of the signature by the Participants.

Montenegro

Signed by: **Filip Radulović**, the Minister of Transport and Maritime Affairs

On2024 at in two original copies in English

Republic of Cyprus

Signed by:....., Permanent Secretary, Shipping Deputy Ministry

On2024 at in two original copies in English

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE REPUBLIC OF CYPRUS REPRESENTED BY THE SHIPPING DEPUTY MINISTRY AND MONTENEGRO REPRESENTED BY THE MINISTRY OF TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS CONCERNING THE RECOGNITION OF THE TRAINING AND CERTIFICATION OF SEAFARERS HOLDING CERTIFICATES ISSUED BY THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO, FOR SERVICE ON CYPRUS FLAGGED VESSELS

Republic of Cyprus represented by the Shipping Deputy Ministry and Montenegro represented by the Ministry of Transport and Maritime Affairs,

ACTING in accordance with Regulation I/10 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended;

RECOGNIZING the mutual interest of establishing a Memorandum concerning the recognition of the training for seafarers;

HAVING REGARD to the guidance on Memorandum between Participants to allow for recognition of certificates under the above mentioned convention approved by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization at its ninety-first session in November 2012 (MSC.1/Circ.1450);

TAKING INTO ACCOUNT that the Shipping Deputy Ministry of the Republic of Cyprus (hereinafter referred to as "Administration") and the Ministry of Transport and Maritime Affairs of the Government of Montenegro (hereinafter referred to as "certificate-issuing Party") (the "Administration" and the "certificate issuing Party" referred together herein as the "Participants"), for the purpose of implementing the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (hereinafter referred to as the "STCW Convention"), in particular with respect to the recognition, by the Administration, of certificates of competency, certificates of proficiency, training documentary evidence, and medical fitness certificates for seafarers (hereinafter referred to as "certificates") issued by the certificate-issuing Party in accordance with the STCW Convention and for the purpose of

cooperation between the two Participants in the training, certification and management of seafarers, have reached the following understandings:

Section 1

Officials responsible for implementing this Memorandum

1. The officials designated to be directly responsible for implementing this Arrangement and for liaison purposes between the two Participants are as follows:

c) Shipping Deputy Ministry of the Republic of Cyprus

Position: Dr Stelios D Himonas Permanent Secretary

Address: Kyllinis Street, Mesa Geitonia, CY-4007 Lemesos, Cyprus

Tel: +357 258848100

Fax: +357 25848200

E-mail : seafarers@dms.gov.cy

d) The Ministry of Transport and Maritime Affairs of the Government of Montenegro

Position: Capt Vladan Radonjic Independent Advisor 1, Ministry of Transport and Maritime Affairs

Address: Obala 13, jula, 17a, 85.000 Bar, Crna Gora

Tel: +382 69 333 252

Fax: +382 30 302 060

E-mail: vladan.radonjic@pomorstvo.me

2. The official of the certificate-issuing Party and the official of the Administration may designate one or more persons to perform on their behalf the functions referred to in Sections 5 and 6 of this Memorandum.

3. The official of the Administration and the official of the certificate-issuing Party will each communicate to the other the list of the persons they designated in accordance with point 2.

Section 2

Scope

This Memorandum establishes the arrangements applicable with respect to seafarers holding certificates issued by or under the authority of the certificate-issuing Party, in accordance with the relevant provisions of the STCW Convention and serving on board ships flying the flag of Cyprus.

Section 3

Inspection of facilities and review of procedures

1. The Administration may in accordance with the provisions of Regulation I/10 of the STCW Convention subject to the consent of the certificate-issuing Party, visit the facilities, observe the procedures or review the policies which have been approved or employed by the certificate-issuing Party for meeting the requirements of the STCW Convention regarding:

- standards of competence;
- training;
- the issue, endorsement, revalidation and revocation of certificates;
- record-keeping;
- medical standards;
- quality standards;
- communication and response process to requests for verifications.

2. When requesting a visit, the Administration will observe the following conditions:

- a request to visit facilities will be forwarded in writing, by telefax or by email, by the official of the Administration, to the official of the certificate issuing Party at least thirty (30) days before the intended date of visit;
- the request will list the motives which, in the view of the Administration, make it necessary to carry out a visit;
- the request will name the specific facility or facilities which the Administration intends to visit;
- the request will contain the names of the officials taking part in the visit and their position in the Administration;
- the Administration will communicate the results of any evaluation carried out pursuant to the provisions of this Section to the certificate-issuing Party within three (3) months from its completion.

Section 4

Access to reports

The certificate issuing Party will endeavor to make available to the Administration:

- the results of quality standards evaluations conducted in accordance with Regulation I/8 of the STCW Convention;

- the reports of the steps taken by the certificate-issuing Party to implement any subsequent amendments to the STCW Convention and STCW Code (hereinafter "Code") in accordance with Section A-I/7 of the Code.

Section 5

Verification of authenticity and validity or contents of certificates

1. The Administration may, after registration, verify the authenticity and validity of the certificates issued by the certificate-issuing Party by an on-line system in accordance with Regulation I/2.16 of the STCW Convention provided by the certificate-issuing Party.
2. The Administration will notify the certificate-issuing Party without delay, via facsimile or electronic mail, of any points that may arise from the verification of the authenticity and validity of certificates and which need further clarification.
3. The certificate-issuing Party when confirming the validity and authenticity of a certificate, will also inform the Administration if the certificate in question has been issued on the basis of a certificate issued by a third Party, giving details of the underlying certificate. (Issuing Authority, certificate type, certificate number, date of issue and limitations if any)

Section 6

Suspension, revocation and withdrawal of recognition endorsements

1. The Administration may refuse the issue of recognition endorsement, required pursuant to regulation I/2 of the STCW Convention, to a duly certificated seafarer on account of a disciplinary offence or any other cause as provided for in the legislation of the Republic of Cyprus and will advise via facsimile or electronic mail the certificate-issuing Party of such occurrence within seven (7) days.
2. The Administration may suspend, revoke or withdraw a recognition endorsement issued in accordance with Regulation I/2 of the STCW Convention, on account of a disciplinary offence or any other cause as provided for in the legislation of the Government of Montenegro and if it does so it will advise the certificate-issuing Party of such occurrence within seven (7) days.
3. The certificate-issuing Party, upon suspension, revocation or withdrawal of any certificate issued by it in accordance with the STCW Convention, will advise via facsimile or electronic mail the Administration, of such occurrence within seven (7) days.

Section 7

Notification of any significant changes

The certificate-issuing Party was acknowledged by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization as having given full and complete effect to the relevant provisions of the STCW78 Convention as

amended, after forwarding to the Secretary-General of the International Maritime Organization information pursuant to regulations I/7 and I/8 of the STCW Convention.

The certificate-issuing Party will notify the Administration of any significant changes in the arrangements for training and certification provided in compliance with the STCW Convention within thirty (30) days from the application of such changes. Significant changes will be understood to include:

- changes in the position, address or access information of the official responsible for implementing this Memorandum, or
- changes affecting the procedures set forth in this Memorandum, or
- changes that amount to substantial differences from the information communicated to the Secretary-General pursuant to the Section A-I/7 of the STCW Convention.

The Administration, will notify the certificate-issuing Party within thirty (30) days of any changes in the position, address or access to information of the Official responsible for implementing this, or changes affecting the procedures set forth in this Memorandum.

Section 8

Validity

This Arrangement will continue to have effect for an initial period of five years and will be subsequently extended for periods of five years unless terminated by either Participant in accordance with Section 9 of this Memorandum.

Section 9

Termination of the Arrangement

1. This Memorandum may be terminated by either Participant at 12 months written notice communicated to the other Participant.

2. This Memorandum may be terminated by either Participant at thirty (30) days written notice communicated to the other Participant, provided one of the following occurs:

- the certificate-issuing Party fails to maintain in accordance with Regulation I/7, 2, its position in the so-called "White List" (List of countries found by the International Maritime Organization to give full and complete effect to the relevant provisions of the STCW Convention);
- refusal of the certificate-issuing Party to allow the inspection of its facilities and the review of its procedures in accordance with Section 3, point 1, of this Memorandum

3. The other Participant may reply to the communication referred to in point 2 within 30 days from the date of the communication of the written notice.

Section 10

Amendments

This Memorandum may be amended in written form by mutual consent of the Participants. Any Amendment will enter into effect in compliance with Section 11 and will be considered as an integral part of this Memorandum.

Section 11

Entry into effect

This Memorandum will come into effect on the date of the signature by the Participants.

Republic of Cyprus

Signed by:....., Permanent Secretary, Shipping Deputy Ministry

On2024 at in two original copies in English

Montenegro

Signed by: **Filip Radulović**, the Minister of Transport and Maritime Affairs

On2024 at in two original copies in English